DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 36 • Núm. 17 — FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. — September 5, 1998

ALCALDE SACCO DEBE MEJORAR EQUIPOS DE INCENDIO Y SEGURIDAD EN NORTH BERGEN PARA EVITAR TRAGEDIAS

(Vea Editorial)

CONVENCION DE MASONES EXILIADOS

(Vea "Fraternales" Pag. 15)

- ★ Deportes en la pagina 16

- ★ Criticas de Moran Marño
- ★ Banquete de Periodistas
- ★ Profesionales Dominicanos

ACTOS DEDICADOS A LA VIRGEN DE LA CARIDAD

Septiembre 8, misa en la Catedral Sagrado Corazon en Newark a las 7.30 PM.
Septiembre 12, Sábado, velada artística 8 PM en la Casa de la Caridad # 3333 Hudson Avenue, Union City.
Domingo 13 de Septiembre, procesión sale a las 3 PM de calle 49 y Bergenline Avenue hasta Roosevelt Stadium donde se oficiará misa a las 5 PM.



¡VIRGEN DE LA CARIDAD: APIADATE DE CUBA...!
UNION CITY.- La procesión dedicada a la Santa Patrona de los católicos cubanos será el domingo 13 de septiembre por Bergenline Avenue.



BECAS HACER DE McDONALD'S
MEADOWLANDS.- La Casa Ronald McDonalds entrego 87 becas a estudiantes hispanos destacados durante un acto en que vemos a Roberto Madam, Rafael Pineda, Ana Madam Ruso, Laura Vega y Eduardo de la Cruz. (Más detalles y fotos en páginas interiores).



RUDY GARCIA: 100 DIAS
UNION CITY.- El Alcalde Rudy Garcia y sus Comisionados rebajan impuestos. Información en página 2.



AMISTAD, POLITICA Y AZUCAR...
HILLSIDE,NJ.- Una animada recepción se ofreció a la Congresista Ileana Ross Lehtinen en la residencia de los esposos Camilo y Maria Julia Fernández a quienes vemos con sus hijas Silvia y Marta, la «Guarachera de Cuba» Celia Cruz y su esposo Pedro Knight junto a la homenajeda. (FOTO Pro-Cuba).



BERNIE WILLIAMS: BATE Y TIJERA
ELIZABETH.- El centefield estrella de los Yankees, Bernie Williams y el Alcalde Christ Bollwage cortaron la cinta simbólica para inaugurar la agencia SPRINT en 699 South Broad St. (Texto y foto Lionel Rodriguez).

DIA DEL TRABAJO

El Lunes 6 de Septiembre será dia feriado porque el Domingo 5 se celebra el «Dia del Trabajo» en Estados Unidos, uno de los pocos paises que no recuerdan oficialmente el primero de Mayo cuando en Chicago varios obreros perdieron la vida en un enfrentamiento entre autoridades y trabajadores.

El Dia del Trabajo se celebró por primera vez en los Estados Unidos en 1894 gracias al esfuerzo de un vecino de New Jersey, Peter J. McGuire, lider sindical de los carpinteros, cuyos restos están sepultados en el Cementerio Arlington de Pennsauken, New Jersey.

Numerosos actos, desfiles, ceremonias, habrá en New Jersey y en todo el país. El Viernes 11 de Septiembre a las 5.30 PM saldrá desde frente al City Hall de Newark una marcha obrera que recorrerá las calles Broad y Washington para terminar con un programa múltiple de música, cantos, exposiciones etc en la Catedral del Sagrado Corazón, ante el Arzobispo Tehodore McCarrick.

Indudablemente, el movimiento obrero organizado ayudó a mejorar las condiciones de vida en el país rescatando a los obreros de los abusos de los grandes y poderosos empresarios. Más tarde, el sindicalismo cayó en prácticas que lo debilitaron. Debe mejorar para poder usarlo como un «balance» ante los explotadores.

LA TRIBUNA saluda a todos los que trabajan honestamente.

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P.



RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENE GONZALEZ
C.P.A.

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO
Yuly B. Romero

CUERPO DE REDACCION
Pablo Lezama • Moran Mariño • Conchita Ruiz • Adela Oliva • Felix Parra • Gladys Campaneria • Rafael Ferrer Luque • José Davila • José Dominguez

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningun artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.
Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos solicitadas.
Miembro de la Sociedad Internacional de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio.

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $30.00
PRINTED TWICE A MONTH

CIEN DIAS DE RUDY GARCIA COMO ALCALDE

Tras anunciar una rebaja de impuestos, el Alcalde Rudy García hizo un breve recuento de los muchos logros que en tan poco tiempo aportó a la ciudad, bregando con sus Comisionados y el pueblo. Y vienen más obras...

POR LIONEL RODRIGUEZ

UNION CITY.- El Alcalde Rudy García dice que aún quedan muchos planes que llevar a cabo para seguir las transformaciones y mejoras que él y su equipo lograron en los primeros cien días de su gobierno municipal.

Hace solo 100 días que el Asambleista García y su equipo ganaron abrumadoramente las elecciones y ya puede sentarse a conversar con los periodistas para transmitir al pueblo su criterio: «Estamos contentos de lo que se ha logrado pero seguimos trabajando para aún conseguir muchas cosas más».

García informó que los ajustes realizados en varios campos permitirán ahorrarle $1 millón a los contribuyentes el año próximo. «Hemos reducido los costos en seguros de salud y automóviles sin afectar en nada los servicios. Pudimos lograr una rebaja en los impuestos a la propiedad pero aún estudiamos más y aunque los críticos se quejan de que «es poco» la respuesta positiva es: ustedes predijeron que yo aumentaría los taxes y ocurrirá todo lo contrario».



Rudy García pasó revista a sus primeros 100 días como Alcalde y dice «Avanzamos mucho y lograremos más».

El Alcalde dice que él y sus Comisionados tienen un gran interés en seguir reduciendo los impuestos para así atraer más inversiones, citando como ejemplo la construcción de viviendas en un lote de la calle 14 junto al Viaducto y otras posibilidades. La ciudad tiene muy pocos espacios vacíos para levantar edificios de viviendas «pero toda idea se analiza».

Rudy García habló de la reducción del crimen en las calles de la ciudad, aumento en el número de policías, redadas anti-drogas, persecusión de ofensores sexuales, procesamiento de propietarios que evaden impuestos y obligaciones, la ampliación de servicios de recreación y fundación de parques para niños y adultos, nuevos programas de beisbol, basket y por primera vez, balompié (futbol soccer).

Anunció el Alcalde Rudy García que la ciudad gestiona comprar el antiguo edificio de una funeraria en calle 22 y Kennedy Boulevard para transformarlo en un moderno centro de cuidado infantil y pre-escolar.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

EL ALCALDE SACCO BAJO EL FUEGO

El Alcalde Nicholas J. Sacco de North Bergen y varios de sus empleados están gastando el dinero de los contribuyentes en paginas y páginas presentadas como un «mensaje de gratitud y condolencias» en torno al lamentable incendio que costó la vida de cuatro ciudadanos el domingo 9 de Agosto en el edificio Westview Towers, ocupado en gran parte por personas frágiles y de mayor edad.

Consideramos tardío el mensaje y creemos que el Alcalde y sus «asesores y ayudantes» debieran dedicar ese dinero a explicar por qué y cómo ocurrió la tragedia y que se va a hacer para evitar otras.

Explicar por qué los bomberos no tenían equipos modernos y adecuados para luchar contra un fuego de esa magnitud, en un edificio tan alto y bajo el intenso calor allí concentrado; definir si se cumplían o no las reglas de seguridad en el inmueble; que pasó con los nerviosos asistentes del Alcalde que, aparentemente en su afán de aparecer ante las cámaras de televisión (que tanto aman), dieron la falsa noticia de que «había ocho muertos» alarmando a la prensa nacional y al pueblo; por qué estaban tan turbados que dijeron «no podemos dar los nombres de las víctimas pues eso lo maneja el Fiscal del condado» cuando todos ya habían identificado a los que murieron tan lamentablemente y la oficina del Fiscal solo se ocupa de incendios sospechosos. Los heroicos bomberos de North Bergen tuvieron que llamar a los de otras ciudades para que los ayudaran. Después del trágico incendio, fue que el Alcalde y sus «asistentes» hablaron de «mejorar reglas sobre oxigeno, etc».

LA TRIBUNA reconoce la valiente labor de bomberos, paramédicos, policías y vecinos que acudieron a combatir el fuego. Lamentamos mucho la muerte de Mary y Helen Finley y Felipe y Benita Fernández, QEPD y las heridas sufridas por tantos vecinos. Por ellos y por el futuro creemos que el gobierno de North Bergen debe invertir el dinero de los contribuyentes en mejorar sus reglamentos de seguridad y los equipos de incendio y emergencia que utilizan quienes arriesgan sus vidas para protegernos.

POLITICA

POR: LIONEL RODRIGUEZ

En una nota editorial, el New York Times dió marcha atrás a su versión de que la Fundación Nacional Cubano Americana pagó para un supuesto atentado al dictador Castro. Aquella «noticia» la publicó en primera plana, en dos reportajes de la periodista Louise Bardach, quien estuvo varias veces en Union City y más o menos disimuladamente hasta participó en varios actos cubanos. Aquella «noticia» contra la FNCA fue ampliamente divulgada por todos los medios pero esta retractación fue casi totalmente ocultada...

*****

Theresa de León, dominicana candidata al Congreso contra el incumbente Roberto Menéndez, recibió un gran respaldo del Comité Nacional del Partido Republicano al escogerla nada menos que para responder al discurso radial del Presidente Clinton el sábado pasado. (Lo malo es que muchos líderes republicanos del Distrito 13 trabajan para Menéndez..)

*****

La goma arábiga se utiliza en la fabricación de dulces, caramelos, medicinas y cosméticos. El mayor productor es Sudán y segun rumores, gran parte del negocio está en manos del supuesto líder terrorista Osama bin Laden. Dos de los mayores importadores de Estados Unidos son compañías que radican en North Bergen y en Jersey City. Sus voceros dicen que el terrorista no tiene nada que ver con sus proveedores.

*****

La Asociación de Veteranos de la Bahía de Cochinos Brigada 2506 que preside Segundo Miranda le envió una fuerte carta al Presidente Leonel Fernández criticando su abrazo al dictador de Cuba, quien no solo ha causado muerte y dolor al pueblo cubano sino también a la República Dominicana.

*****

De paso yo quiero recordar que fue el FBI el que alertó sobre un posible atentado a Castro en República Dominicana. ¡Descansen en paz las víctimas del comunismo y del capitalismo!

*****

Los exilados cubanos llevados a juicio en Puerto Rico negaron su participación en un complot para matar al dictador cubano en la Isla Margarita. Entre ellos está Angel Alfonso Alemán «Lacota», vecino de Union City. El abogado Ricardo Pesquera dijo: «Desde 1959 los Estados Unidos están tratando de derrocar o de matar a Castro y ahora cometen la hipocresía de acusar a estos cubanos».

*****

El grupo «Visión 2001» ofrecerá un banquete el jueves 17 de septiembre desde 7:30 PM en el Restaurant «Málaga» de Hamilton Township, NJ para proclamar a Bret Schundler como candidato a Gobernador de New Jersey. Reservaciones (201) 865-0383

*****

La televisión pública presentará el Domingo 13 de septiembre y el Lunes 14 a las 9 PM un documental de dos horas sobre la guerra entre Estados Unidos y México (1846-48). ¿Será un documental histórico o una propaganda anti-yanqui?









ELIZABETH

GRUPO MANIA SERGIO VARGAS
HECTOR TRICOCHE RAULIN ROSENDO
LUIS DAMON MIOSOTIS
BANDA SWING JOSEPH PORTES
TRAVOLTA JULY-JULY
SKYLYN ANDY ANDY
SON LATINO BAKARA
BANDA NUEVA DIAMANTE
HENRY JIMENEZ LA JUNTA
FUERZA LATINA DANCERS HERMANOS FERNANDEZ

908 527-1110

MELLY MELL Productions, Inc.



GOYA

Twin City

T47
WNJU
NEW YORK

Comprimidas



POR LIONEL RODRIGUEZ

TECHO DE VIDRIO
Muchos sacerdotes católicos y pastores protestantes están consumiendo demasiado tiempo en sus iglesias para criticar al Presidente Clinton y su «relación inadecuada» con Mónica Lewinski (el beso de la mujer araña). Creo dos cosas. 1) Clinton cometió un error grave y casi infantil 2) Los sacerdotes y pastores debieran criticar también públicamente a sus muchísimos colegas que han sido acusados, sancionados, expulsados, etc. por tener relaciones sexuales y homosexuales con jóvenes y niños dentro y fuera de sus templos. (Amén)

HEROES EN LA HABANA
Los esbirros cubanos llevaron a juicio en La Habana la semana pasada a Reinaldo Alfaro García, de 37 años a quien acusaron de «dispersar falsa información». Para sorpresa de los verdugos, un numeroso grupo de personas irrumpió en gritos «Libertad, libertad». Los guardias sacaron de allí a la carrera a Alfaro y se lanzaron contra los disidentes.(Esos son héroes pues hacen las cosas allí, dentro del monstruo...).

MEJORAR LOS DESFILES
El Desfile Puertorriqueño de Jersey City fue todo un desastre en organización, presentación y en todo. Hace años que esa parada está mal. Necesita rescate. El llamado Desfile estatal de New Jersey fue malísimo. La parada Dominicana del Hudson y su banquete fueron suspendidos por un ciclón que nunca llegó...

HOMENAJE POSTUMO
El Alcalde Bret Schundler inauguró con ceremonia muy emotiva la reconstruida sub-estación de Policía en el Newport Center Mall dedicándola a la memoria del oficial Daniel J. Talty, muerto en la línea del deber.

EL PLATANO POLITICO
Fidel Castro hizo un recorrido por algunas islas del Caribe que lo aman mucho y que viven del turismo y de la exportación de plátanos. Casualmente, los Estados Unidos acaban de hacer una alianza con Ecuador, México, Guatemala, Honduras y Panamá para bloquear las exportaciones plataneras de esas islitas a Europa...

OPERACION SONRISA
Alumnos de la Escuela de Medicina de la Universidad de New Jersey han lanzado la «Operation Smile» (Operación Sonrisa) en la que ofrecen corregir deformidades faciales a niños pobres que no tienen seguro o no pueden pagar cirugías plásticas. Para detalles llamar al teléfono (973) 972-5685.

MACHADO, CHIBAS Y BATISTA
Yo nací un mes antes de que Gerardo Machado huyera de Cuba en Agosto de 1933. Fue un buen presidente de la república hasta que un grupo de bandidos lo«convenció» para que se perpetuara en el poder. Yo era miembro de la Juventud Ortodoxa cuando Eduardo Chibás se suicidó en Agosto de 1951 en una emisora de La Habana y seguí militando en su partido hasta que los soldados se sublevaron y acabarón con el sistema democrático en mi patria. Allá estaba cuando el dictador de derecha, Fulgencio Batista, salió huyendo y lleno de dinero, dejando a su gente abandonada. En 1962 me condenaron a 10 años de prisión por anticomunista y ya había cumplido mi sentencia cuando murió Batista el 6 de Agosto de 1973 en España. Tal vez pueda escribir sobre la muerte del dictador de izquierda...

PLAZAS EN CORREOS
Seminario gratis para quienes deseen hacer exámenes y cubrir plazas en el Servicio Postal, jueves 10 de Septiembre a las 6 PM en el Centro Comunal St. Rocco Kennedy Boulevard y calle 43, North Bergen.

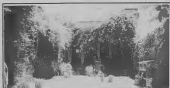
VIVIR CON CANCER
Reunión gratis y libre para todos los pacientes de cáncer y sus familiares el 16 de Septiembre a las 3 PM en el Christ Hospital, 176 Palisade Avenue, Jersey City. Llamar al (201) 795-8030.

LA CASA DONDE MATARON A TROTSKY

Leon Trotsky, el verdadero líder de la revolución bolchevique y fundador del Ejército Rojo, fué asesinado por orden de Stalin en su casa de México el 20 de Agosto de 1940. El criminal pasó 20 años en la cárcel. Al salir "desapareció". Vivía en La Habana protegido por el dictador y allá murió de cáncer en 1978...

POR LIONEL RODRIGUEZ

Mi esposa y yo pasamos por Coyoacán, México y fuimos a visitar la casa fortaleza (hoy modesto museo) en que vivió exilado Leon Trotsky, líder de la revolución bolchevique en Rusia quien se convirtió en disidente contra Lenin y fue expulsado de Moscú por Stalin en 1929. Trotsky mantuvo una activa campaña de oposición en el exterior y Stalin ordenó asesinarlo. El 20 de Agosto de 1940, el comunista español Ramón Mercader del Río, supuesto «amigo íntimo» de Trotsky, lo mató destrozándole la cabeza con un hacha de alpinista. El verdugo pasó 20 años encarcelado en México, salió y «desapareció». En 1978 murió en La Habana, víctima del cáncer. Había estado todo ese tiempo bajo protección de otro criminal stalinista: Fidel Castro. (Les traje unas fotos del álbum familiar. Gracias por leerme y tolerarme...).



Coyoacán, México.- Piedras, plantas y flores ocultan la casa donde vivió exiliado León Trotsky junto al río Churubuco, que hoy ya no existe.



Este era el despacho del líder bolchevique disidente y aquí lo asesinaron con un "piolet" de alpinista.



En esta columna con la hoz y el martillo, en el jardín de la casa, bajo una bandera rusa, reposan las cenizas de León Trotsky y su esposa Natalia...



La guía explica que en esta casa junto a la muralla vivía la escolta del rival de Lenin y Stalin.



Ciudad de México.- Moderna fortaleza que alberga la Embajada de Cuba en México...

PARA SUS VIAJES
LLAME AL: 201-617-1360

El Alcalde de Union City

RAUL "RUDY" GARCIA



y los Comisionados:

MICHAEL LEGGIERO
TINA YANDOLINO
RAYMOND LOPEZ
RAFAEL FRAGUELA

Se unen a la
Comunidad Cubana
con motivo de celebrarse el
Día de la Caridad del Cobre,
pidiéndole paz y libertad
para Cuba y todo el mundo!



ECOS DEL CONDADO HUDSON

POR ADELA OLIVA

LA SOCIEDAD MEDICA CELEBRO ELECCIONES

THE HUDSON COUNTY MEDICAL SOCIETY (SOCIEDAD MEDICA DEL CONDADO DE HUDSON) recientemente celebró elecciones para los cargos que regirán la Sociedad, resultando electos los siguientes facultativos del area del Condado:

Dr. Adolfo Fernández Obregón de Hoboken - Presidente
Dr. Richard A. Williams de Bayonne - Presidente Electo.
Dra. Hilda Roque Dieguez de West New York - Vice Presidente
Dr. Abraham Ruiz de Jersey City - Secretario
Dr. Emmanuel Ricciardelli de Jersey City - Tesorero y,
Dr. Thomas E. Simpson de Bayonne - Reporter.

"FLEA MARKET PARROQUIAL

Nuestra Señora de la Gracia, patrocinadora del Home School Association, está aceptando donaciones para realizar su "flea market" de otoño. Ropas y articulos del hogar se aceptan, los mismos pueden ser dejados en la Rectoria de la Iglesia , situada en el 400 Willow Ave., en Hoboken. Para recolectar mayor información llamar al telefono 656-8041

CURSO DE AGENTE REAL ESTATE

New Jersey City University ofrecerá un curso de preparatoria a las personas interesadas en ser Agente Licenciado de Real State. Los cursos se ofrecerán los sábados de 9:30 a.m. a 9:30 p.m. comenzando el sábado 12 de Septiembre hasta el 12 de Diciembre. Las clases se impartirán en el campus universitario: 2039 Kennedy Blvd. Jersey City, NJ. El curso completo de 75 horas será impartido por New Jersey Real State Commission, cuyo fin es preparar estudiantes para aprobar el examen del Estado: paso previo para la obtención de la Licenciatura. El costo de la matricula es de $250.00, lo cual no incluye el costo de los libros de texto. Más información puede obtenerse llamando al 200-3080.

EMPLEOS DISPONIBLES

Para ayudar a los inmigrantes recientemente llegados a este pais, el Instituto Internacional de New Jersey 'S. "Bringing New Jersey Together", "Americorps Program" está solicitando personal para trabajar tiempo completo (full time) y medio tiempo (part time) las posiciones seran pagadas de acuerdo al numero de horas trabajadas. Además el Instituto ofrece beneficios de educacion. Los requerimientos para las posiciones son: un año como minimo de estudios a nivel de College, o su equivalente en experiencia. Conocimientos de idiomas árabe, chino, coreano, español, ruso o vietnamita, se considerara en los aspirantes. Para mayor información o adquirir la solicitud del empleo, llamar al télefono 653-3888, Extension 14.

SEGURIDAD Y RECREACION

El Departamento de Policia de la ciudad de Harrison en colaboración con el Departamento de Recreación de la ciudad, esta patrocinando un programa para enseñar a los jóvenes y niños como montar en bicicleta sin sufrir accidentes. El entrenamiento se hará en "The Harrison Gardens". Los participantes recibiran certificados de capacidad y asistencia del Jefe de la Policia de Harrison, señor Vincent Greene.

Los niños y jóvenes que asistan al programa, si no traen consigo su casco o yelmo, se les obsequiará con uno de estos, lo cual forma parte del equipo exigido.

TECNICISMO MEDICO

The Emergency Medical Services Training Center Servicios Medicos de Emergencia del Meadowlands Hospital de Secaucus tiene abierta la oportunidad de enrolarse para un curso de Basic Emergency Medical Technicians (Técnicas Básicas de Emergencia Médica).

El curso tomará 13 semanas. Las reuniones para tomar el curso de se celebrarán los miercoles y viernes de 7:30 a 10:30 p.m. comenzando el miércoles 23 de septiembre/98. Una vez terminado este curso, los estudiantes podrán tomar el New Jersey State EMT (Emergency Medical Training) Básico, los cuales habran recibido el certificado oficial. La matricula es gratis para miembros o posibles miembros del escuadron de voluntarios de primeros auxilios que hayan certificado del EMT. Sin este certificado el costo es de $325.00. Mas informacion puede obtenerse llamando al 324-5000, extension 4008.

PROFESIONALES ECUATORIANOS

La Asociación de Profesionales Ecuatorianos en el Exterior ASOPREX Inc. invita a todos los profesionales ecuatorianos a formar parte de esta organización, que tiene como objetivo unificar a la clase profesional ecuatoriana en el area de New Jersey y New York.

La finalidad es el de brindarles información y orientacion de todo lo relacionado con su profesion, ademas participar de todas las actividades educativas, sociales y culturales, tambien participar de las conferencias disertadas por profesionales ecuatorianos y extranjeros con temas de salud, orientación familiar y otros de interes general.

Para mayor informacion comunicarse con la Licenciada Roxana Cedeño, Presidenta 201-296-1197, Consuelo Briones, Secretaria 201-330-8973.

Envíenos su información a la casilla de ASOPREX Inc. P.O. Box 8362 Union City NJ 07087.

VENTA ECONOMICA

El "Bargain Basement" tienda economica, patrocinadapor St. Joseph y St. Michael churchs del 1409 Central Ave, en Union City están patrocinando una venta a mitad de precio todos los sábados de 10:00 a.m. a 3:00 p.m. Todas las ropas de verano, asi como otras piezas de vestir y otros artículos los están a mitad de precio. El télefono 865-2325 contestará cualquier información al respecto.

LA TRIBUNA ✦ 201-517-1360

Ejecutivo del Condado Hudson

ROBERT C. JANISZEWSKI

y

La Junta de Freeholders del Condado Hudson

Saluda y felicita a todos los Trabajadores en este "Día del Trabajo"

REGINALDO ATANAY FUSTIGA A BALAGUER-CASTRO-LEONEL POR «ABRAZOS ENTRE RIOS DE SANGRE Y DE MUERTOS»

El notable periodista dominicano Reginaldo Atanay publicó en el Diario-La Prensa un contundente artículo en que, entre otras cosas, dice que el encuentro entre el dictador de Cuba, el presidente Leonel Fernández y el ex-presidente Joaquín Balaguer «fue otra prueba de que para ellos las consideraciones humanas y morales no tienen importancia cuando se trata de hacer política...por muchos años el régimen de La Habana auspició medidas terroristas de todo tipo tanto en la República Dominicana como en otros países. Hay muchos muertos y ríos de sangre. Muertos de izquierda y de derecha en República Dominicana (por culpa de Castro) pero el Presidente Fernández se comportó durante toda la visita como un muchacho embelesado, idiotizado, como si estuviese frente a un artista de cine, aunque Castro es la negación de los derechos humanos y las libertades individuales. (LA TRIBUNA felicita al dominicano Reginaldo Atanay por su artículo).

PIONEROS HISPANOS DE LA AVIACION

Por: Lionel Rodríguez

El mundialmente famoso Museo de la Aeronáutica y el Espacio que la Smithsonian Institution dirige en la calle Sexta y Avenida Independence SW de Washington DC abrió hasta el 30 de Noviembre una gran exposición titulada «Arriba!» que se refiere a la historia de la aviación en México, el Caribe, Centro y Sudamérica donde el público podrá asombrarse al saber el enorme aporte que los latinos han hecho al desarrollo de la navegación aérea.

Oportunidad única para conocer y ver acerca de caribeños y latinos que han sido los pioneros ignorados y a veces discriminados en la aviación; nuestras mujeres aviadoras a las que nadie se refiere aquí, la aviación militar y comercial y tantas cosas de las que debemos sentirnos orgullosos. Si usted no ha visitado el Museo, prepare un viaje a Washington para que vea, entre otras cosas:

*) ALBERTO SANTOS DUMONT, el brasileño que diseñó, construyó y puso a prueba más de 20 vehículos aéreos, aviones, globos, dirigibles, biplanos y monoplanos.

*) JORGE CHAVEZ, piloto peruano que hizo el primer cruce aéreo de los Alpes, entre Suiza e Italia.

*) AIDA D'ACOSTA, cubana, la primera mujer de origen latino que piloteó un dirigible, cuando en 1903 voló el aerostato # 9 que había construido Santos Dumont.

*) EMMA CATALINA ENCINAS, mexicana, la primera mujer que recibió licencia de piloto en ese país e hizo un vuelo sola sobre Ciudad México en 1932.

*) «SONORA», el biplano piloteado por el Capitán Gustavo Salinas, primer avión que atacó un barco de guerra en Guaymas México en 1913.

*) SCADTA, una de las primeras líneas aéreas comerciales, hoy conocida como AVIANCA. Se expone un Junkers F-13.

*) GRUPO AVIACIO, Aviones y pilotos brasileños que tomaron parte en la Segunda Guerra Mundial, ganando una Mención de Honor del Presidente de los Estados Unidos.

ARZOBISPO McCARRICK CORONARA A LA VIRGEN DE LA CARIDAD

NEWARK.- Se celebrará una Misa de gracias por la visita del Papa Juan Pablo II a Cuba el martes, 8 de Septiembre de 1998 a las 7:30 de la noche en la Catedral Basílica del Sagrado Corazón en Newark. El Arzobispo de Newark Theodore E. McCarrick será el celebrante.

Después de la Misa el Arzobispo McCarrick coronará una imagen de Nuestra Señora de la Caridad del Cobre, Patrona de Cuba, igual que hizo el Papa durante su visita a La Habana.

El Director del Apostolado hispano de la Arquidiócesis, Padre Jorge Chacón, estuvo en Cuba con el Arzobispo McCarrick y el Obispo Auxiliar David Arias durante la visita Papal el pasado Enero. El dijo que la Misa es una manera maravillosa de dar gracias por la esperanza que la visita le ha dado a los Cubanos. "La visita dejó que la gente y el gobierno de Cuba oyera un mensaje nuevo, uno de reconciliación y diálogo, "dijo el padre Chacón", fue un regalo al pueblo Cubano allá y acá en los Estados Unidos.

El Padre Chacón explicó que los Cubanos son el segundo grupo Hispano de la Arquidiócesis. Agregó que después de Miami y sus vecindarios, el Norte de Nueva Jersey tiene la mayor concentración de Cubanos en la nación.

"Cubanos y otros Latinos tendrán la oportunidad de estar unidos en oración", anotó el Padre Chacón, "será una expresión bella de nuestra fe".

El padre Chacón dijo que la coronación de la imagen de Nuestra Señora de la Caridad será un evento significativo para los Hispanos en la área. "Para el pueblo Hispano la Virgen María tiene un lugar importante en sus corazones, es la protectora de la fe, dijo el Padre. "Nuestra Señora de la Caridad es para los Cubanos lo que es la Virgen de Guadalupe para los Mexicanos".

Tradición Católica sostiene que una imagen de la Virgen María fue encontrada por dos hermanos indios y un esclavo africano entre 1606 y 1612. Los tres la vieron cuando estaban viajando a las minas de El Cobre. La encontraron flotando en la Bahía Nipe con la inscripción. "Yo soy la Virgen de la Caridad".

Los tres llevaron la imagen a El Cobre, donde se convirtó en un objeto de veneración cuya devoción se extendió por toda la isla. El Papa Benedicto XV la declaró la Santa Patrona de Cuba en 1916 y se nombró día de su fiesta, el 8 de septiembre.

SANTORO LUMBER
• Just • Lumber • Along
973-589-2729
99 Madison St,
Newark, NJ 07105

GOYA
Su familia merece lo mejor.
Habichuelas y Frijoles GOYA.
Cocinan enteritas y sabrosas. Vienen en una gran variedad, en bolsas plásticas o enlatadas en agua y sal, para preparar sus platos favoritos. A su familia le encantará.
Si es GOYA ...tiene que ser bueno.

Portuguese Pavilion
ABIERTO TODOS LOS DIAS CON ALMUERZO Y CENA
TENEMOS
BELLOS SALONES
PARA TODO
TIPO DE FIESTA
97-99 MONROE ST.
NEWARK, N.J. 07105
(Between Ferry and Lafayette Streets)
TEL.: 973-589-4474 - 973-589-8682
FAX: 973-589-1340



CONTADORES PUBLICOS HABANEROS
MIAMI.- En un conocido restaurant se realizó el almuerzo anual de la Fraternidad de Contadores Públicos de La Habana clase 1949 del que tomaron parte profesionales que hoy residen en varios lugares de EU entre ellos Camilo Fernández y Ricardo Bru. (FOTO MJF).



GOYA Y LOS PUERTORRIQUEÑOS
BRONX- La empresa GOYA Foods estuvo entre los grandes patrocinadores del Desfile Puertorriqueño de El Bronx y aquí vemos a Rafael del Toro y su esposa Meiling junto a la carroza real y la Orquesta Miosotis.

Rosalind y Lawrence
Agosto 15 de 1998





LA BODA DEL AÑO
West New York - Elegante, distinguida, inolvidable la ceremonia en que contrajeron matrimonio los estimados jóvenes Rosalind E. Puñales y Lawrence Callegari, ambos abogados en ejercicio.
El concurrido acto religioso y familiar se celebró el pasado 15 de Agosto a las 4 pm en la Iglesia San José de Palisades en el 6401 Palisade Avenue, oficiando el Padre Aguilar. Los padres de la novia Aleida y Heredio Puñales y los del novio Manuela y Guillermo Callegari acompañaron a sus hijos y junto al altar estuvieron los Padrinos Diana Puñales Mongón y Dino Callegari.
Rosalind vestía un precioso traje de bodas color blanco, con fino encaje. El novio, con elegante tuxedo la llevó de brazo por la nave seguido rodeados por damas, damitas y sus compañeros. La recepción se hizo por todo lo alto en el Restaurant "Land Mark" en East Rutherford. Los novios salieron de viaje en luna de miel para las Islas Canarias, frente a las costas de África, regresando via Europa.
LA TRIBUNA, desea eterna felicidad a Rosalind y Lawrence.



El Alcalde
BRET SCHUNDLER
de Jersey City

Saluda a todos
los trabajadores
en este "Labor Day"



GRAFICAS DE LA COMUNIDAD



BECAS HACER DE McDONALD'S

EAST RUTHERFORD.- El programa de Becas HACER de la Casa Ronald McDonald's entregó en una ceremonia 87 Becas por más de $232,000 a sendos estudiantes hispanos destacados. Roberto Madam, presidente del programa, el locutor Rafael Pineda, Ana Madam Ruso, Laura Vegas y otras personalidades posaron para LA TRIBUNA con los notables becados.



NIDIA DAVILA COLON

JERSEY CITY.- La Freeholder Nidia Dávila Colón es la presidenta del Comité de Asuntos para Mujeres y las Minorias en la Junta del condado Hudson y participa de otras tareas relacionadas con el ambiente, veteranos, correciones, ancianos y compras.



SCHUNDLER Y LOS BORICUAS

JERSEY CITY.- El Alcalde Bret Schundler marchó en el Desfile Puertorriqueño local. (TEXTO Y FOTOS POR LIONEL RODRIGUEZ)



JANISZEWSKI EN LA PARADA

JERSEY CITY.- El Ejecutivo del condado Hudson, Robert C. Janiszewski, con la bonita bandera, en la parada.

Bienvenidos a el New Jersey City University

localizada en la ciudad que ocupa el segundo lugar en el estado de New Jersey en cuanto a densidad de población, New Jersey City University ha ofrecido educación accesible y de calidad desde 1929. La nueva designación de 'universidad' es el reconocimiento, a lo que por varias decadas ha sido una optima presentación de programas para graduados y no graduados, los cuales satisfacen los requisitos nacionales para la denominación de 'universidad'. Nuestra misión y nuestros objetivos académicos están muy bien definidos y New Jersey City University ha alcanzado un momento definitivo en la historia de la educación universitaria de New Jersey.

Jersey City State College Es Ahora...

New Jersey City University





Jersey City, New Jersey
1-888-441-NJCU
www.njcu.edu

EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

¡POBRE REPUBLICA DOMINICANA! • CONTESTANDO AL SR. MIGUEL BAGUER DOÑA CARMEN GONZÁLEZ RIVERA • NOTICIAS RAPIDAS

¡POBRE REPUBLICA DOMINICANA!

Leonel Fernández, Presidente de la Republica Dominicana

Bochornoso fue el espectáculo que nos ofrecieron los distintos canales de televisión con motivo de la visita del sátrapa del Caribe Fidel Cas-tro a tierras quisqueyanas. Lo visto en las pantallas parecía que eran los días en que Fidel llegó al poder, engañando a su pueblo, luego vimos como un periodista cubano y uno dominicano, que expresaban su repudio a la visita del dictador, eran agredidos salvajemente y pateados sin misericordia en el suelo, y eso nos hizo recordar una vez más, aquel momento del triunfo de la mal llamada revolución en nuestra patria, cuando de las casas eran sacados los ciudadanos que no simpatizaban con el oprobioso régimen y eran torturados, encarcelados o ejecutados.

Más tarde, ante la llegada del tirano, se extremaron las medidas de seguridad jamás vistas, lo que le costaría al pueblo dominicano unos cuantos millones de dólares, que muy bien pudieron ser invertidos en reparaciones, construcción de acueductos para suministrarles agua potable a los ciudades, o resolver el problema de la luz eléctrica, que todos sabemos se va diariamente, etc., pero no, su Presidente prefirió gastarlo en la seguridad del dictador, y nos preguntamos cómo es posible, que un hombre que combatió la dictadura en su país, ahora pueda abrazarse con un dictador de un país vecino. Fidel recibió medallas, se declaró hijo prominente, manchando con su presencia el recuerdo de Duarte, Mella y otros patriarcas; cómo es posible que se abrazaran con quien mantiene esclavo a su pueblo, el hombre que ha pisoteado los Derechos Humanos, que tiene encarcelados a miles de hombres y mujeres, por el sólo hecho de no compartir sus ideales, el hombre que ha sumido en la más espantosa miseria a su pueblo, el hombre que mantiene su patria en la más triste y desesperada situación económica, ese es al hombre que se le rindió honores. Durante ese tiempo escuchabamos las mismas consignas que se cantaban en Cuba en los años 60. No se dejen engañar, el pueblo cubano no está con Fidel, está sometido a su férrea dictadura, sino que habrán una brecha para salir del país y verán como Fidel se queda sólo.

Han transcurrido 39 años y aún varios presidentes de los hermanos países del Caribe, entre los que se encuentra Leonel Fernández, traicionan esa amistad que al pueblo cubano los unía, defendiendo y sentándose en la misma mesa con un dictador. Ojalá que el pueblo dominicano nunca tenga que arrepentirse de haber aplaudido al dictador cubano. Ojalá que ese gesto del Sr. Presidente no traiga consigo la vdlma esclavitud de su patria. Ojalá el pueblo dominicano despierte y no pase nunca por lo que el sufrido pueblo cubano está pasando. Esas consignas, esos cantos los escuchamos hace 39 años, esos están grabados en cada ciudadano libre de América, los que amamos la libertad, la Paz y la Democracia. Pobre República Dominicana, tienen frente a ellos un digno discípulo de un dictador al frente de sus destinos. Dios salve esa nación de las guerrillas preparadas por Castro y de las garras del comunismo. Dios salve a esa nación hermana.

CONTESTANDO AL SR. MIGUEL BAGUER

Agradezco la carta enviada por el Sr. Miguel Baguer al Director de este periódico, con fecha 8-4-98 referente a un comentario mío en relación a la recogida de firmas que se viene realizando en la ciudad de West New York, con la finalidad de realizar un cambio de Comisionados a Concejales y el voto directo para alcalde. Debo aclararle al Sr. Bagüer, que soy un periodista responsable, que cuando escribo algo referente a la comunidad, nunca lo hago sin estar seguro de mis comentarios, y en este caso fueran varios los inquilinos de edad avanzada del edificio de la 51, quienes me informaron y me pidieron hiciese un comentario de lo por mi publicado.

Para mí en particular fue sorpresa que en anteriores administraciones, nunca se enfatizo sobre esta cuestión, y yo al igual que usted no estoy atacando a nadie, simplemente me baso en informaciones dadas a mi por esas personas como fidedignas. Entiendo su interés al respecto, pero no creo ser yo el que este mal informado, ya que como Periodista responsable, trato siempre de honrar mi profesión. Gracias Sr. Baguer por su atenta carta, que no fue dirigida a mi persona sino al Director, le agradezco que sea uno de mis lectores y serán los electores de esa ciudad en la que por tantos años estuve residiendo, los que dirán la última palabra.

DOÑA CARMEN GONZÁLEZ RIVERA

A una avanzada edad dejó de existir la bondadosa dama Doña Carmen González Rivera, tronco de una respetable familia residente en la ciudad de Hoboken. Doña Carmen, fue una esposa ejemplar, callada y dulce, una madre cariñosa, más que una madre fue una santa, natural de Ponce, Puerto Rico y vecina por más de 40 años de la ciudad de la milla cuadrada, donde era querida y admirada por todos por su excelente y excepcional trato.

Su cadaver fue expuesto en la Funeraria Rivera de North Bergen, donde cientos de amigos se dieron cita para darle el último adiós. Hasta sus hijos quienes lloran inconsolablemente la partida de la madre amada, a Jenny Caban; Carmen Matos; Iris Santiago; Jay González, Roberto y Benjamín González así como a sus hijos políticos, nietos, hermanos y demás familiares, llegue mi más profundo mensaje de condolencia ante tan irreparable pérdida. Doña Carmen, hoy descansa en ese lejano valle del silencio junto a nuestro Señor.

NOTA: La familia González Rivera, quiere hacer llegar su agradecimiento a sus muchas amistades que le acompañaron en tan doloroso momento.

NOTICIAS RAPIDAS

CON GRAN BILLANTEZ SE CELEBRO el almuerzo campestre de los Republicanos de Bergen en el parque Westwood, quedando de esa forma abierta la campaña a Freeholder de Juan Domínguez del Condado de Bergen y del abogado Juan Fernández del Condado Union...... **POR FIN FUE DEVELADO** el busto del patriarca dominicano, Juan Pablo Duarte, el cual se encuentra en el parque de la calle 24 en Union City...... **UNA INTENSA CAMPAÑA** para darle a conocer a los residente de Union City, la presencia de un ex-convicto por violación que reside en esta zona, se han venido llevando a cabo por miembros de la policía, visitando casas y apartamentos, tocando en las puertas y distribuyendo panfletos en inglés y español, dicha campaña se ha extendido a las vecinas ciudades de Weehawken, North Bergen y West New York, esto es como resultado de la Ley Megan...... **JEB BUSH'S SIGUE A LA CABEZA** sobre el candidato demócrata Buddy Mackay en el Estado de la Florida, las últimas encuestas muestran a Bush's con una ventaja de un 20% Bushs, será acompañado en las próximas elecciones por el Comisionado de Educación del Estado de la Florida Frank Brogan. Sabe usted de donde proviene el nombre de John Ellis Bush, pues el muchacho en su época escolar uso sus iniciales "JEB" y de esa forma comenzó a darse a conocer como Jeb Bush's...... **FIESTA DE CABEZAZOS** fue lo que vimos en la noche del sábado 22, en la cartelera boxística que presentaron desde la ciudad de Miami, el Canal 41, entre el puertorriqueño Héctor Arroyo y el mexicano Luis Izarraga, la cual fue ganada por el boricua por K.O.T., en el 7mo. round. Pésima fue la actuación del árbitro en esta pelea que se convirtió en una fiesta de cabezazos...... **RECUERDE QUE EL 13 DE SEPTIEMBRE EL I.P.A.C.I.** llevará su excursión al Tah-Maj Hall Casino de Atlantic City, saliendo a las 9 am y a un costo de $20.00 dólares devolviendo $17.00 y $2.50 para luch total usted estará disfrutando de la excitación que nos ofrece el casino por solo 0.50 centavos y lo más importante puede volver rico, llameme al (201) 348-3166...... **CUAL ES LA RAZON PARA QUE EL LOCUTOR** Rafael Pineda enviado especial del Canal 41 a reportar la llegada del dictador Castro a Santo Domingo, cada vez que se refiere a Fidel le dice Sr. Presidente, cuando Pineda sabe que él es un dictador y no un Presidente, que no es un gobernante elegido por el pueblo, y que es el dictador má sanguinario que hayamos conocido, que fallo Pineda, y no es el primero es uno más...... **TIENE UNSTED UN PIANO QUE DONAR** pues Teresita lo necesita, haga feliz a esta buena amiga y disfrute de su obra, llameme si quiere donar ese piano que ya usted no usa...... Y ESTO ES TODO POR HOY AMIGOS. GRACIAS POR LEERME Y QUE DIOS ME LOS BENDIGA.

NOTICIAS DE INMIGRACIÓN

AVISO ESPECIAL A LOS CUBANOS Y NICARAGÜENSES

DE ACUERDO A NUEVOS CAMBIOS EN LA LEY DE INMIGRACIÓN SI USTED ES NATIVO CUBANO O NICARAGÜENSE Y ESTÁ FISICAMENTE PRESENTE EN LOS ESTADOS UNIDOS DESDE DICIEMBRE 1, 1995 ES POSIBLE QUE PUEDA CONVERTIRSE EN RESIDENTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS.

AÚN CUANDO UD. NO SEA CUBANO O NICARAGÜENSE HAN HABIDO MODIFICACIONES RECIENTES EN LA LEY QUE LO PUEDEN BENEFICIAR O PERJUDICAR SI NO ACTUA RAPIDO A SOLUCIONAR SU SITUACIÓN EN LOS ESTADOS UNIDOS, ESPECIALMENTE A LOS SALVADOREÑOS Y GUATEMALTECOS.

SI DESEA MAS INFORMACIÓN LLAME A NUESTRA OFICINA Y HAGA UNA CITA PARA DISCUTIR SI CALIFICA O PUEDE CONVERTIRSE EN RESIDENTE O CIUDADANO, O COMO PUDIESE ARREGLAR SU SITUACIÓN INMIGRATORIA.

TOUS & PEREZ, P.A.

RAUL F. TOUS - JOHN D. PEREZ, ABOGADOS

DEDICADOS A LA PRACTICA DEL DERECHO DE INMIGRACIÓN DESDE 1972

838 BROAD STREET • NEWARK, NJ 07102 • TEL: 973-643-0101

¿ESTA CANSADO DE PAGAR RENTAS ALTAS?

Asista a un seminario para **COMPRA DE CASAS** (2 noches consecutivas) • Llame para registrarse al: 1-888-2-ASK-PNC (1-888-227-5762)

CLASES DISPONIBLES

En Jersey City: Septiembre 14 y 15 de 6 a 9 pm

En West New York: Septiembre 22 y 23 de 6 a 9 pm

En North Bergen: Septiembre 29 y 30 de 6 a 9 pm

Patrocinado por PNC Mortgage

Miembro de FDIC

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

PROFESIONALES DOMINICANOS

NORTH BERGEN. La Cámara de Comercio Dominicana de New Jersey y la Federación de Asociaciones Dominicanas (FADO) celebró un concurso [illegible] en que otorgó diplomas de reconocimiento a profesionales de origen quisqueyano que se han abierto paso en la región. Más de 200 personas de New York y New Jersey participaron.

EL LIDERATO HISPANO

NEWARK.- El Centro para Investigación y Desarrollo de la Política Hispana que dirige Aliuta Díaz, el Comisionado Jane M. Kenny de Asuntos de la Comunidad y la gobernadora Christine Whitman entregarán premio del Liderato Hispano al Canal 41 Univisión por sus 30 años de servicios durante un acto el 22 de septiembre a las 5:30 PM en el Centro de Artes NJCPA.

BANQUETE DE PERIODISTAS CNP

NEWARK.- El Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio (CNP) delegación NY-NJ que preside Antonio Acosta invita a celebrar el «Día del Periodista» con un banquete el domingo 25 de octubre a partir de las 2 PM en Mediterranean Manor. Para reservaciones y datos llamar al (973) 589-85[illegible] Pablo Lasema. Por otra parte se cita a los periodistas miembros del CNP para una asamblea general el sábado 12 de Septiembre a las 3 PM en su local del # 17 calle 47 Union City.

NUEVO SERVICIO DE FERRY

JERSEY CITY.- El Alcalde Bret Schundler inauguró [illegible] servicio de ferries que recorre el río Hudson enlazando Harborside en Jersey City con el muelle de la calle 38 Oeste de Manhattan cada 15 minutos desde 4 PM a 7:45 PM de lunes a viernes.

MISA POR MADRE TERESA

NEWARK.- El primer aniversario de la muerte de Madre Teresa de Calcuta será recordado con una misa en la Catedral Basílica del Sagrado Corazón de Newark este sábado 5 de septiembre a las 12 M.

LA SALUD EN CUBA

UNION CITY.- La Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos ofrecerá una charla sobre la situación de la salud y los servicios médicos actualmente en Cuba el martes 22 de septiembre a las 8:[illegible] PM en su local del # 538 calle 4[illegible]. La entrada es gratis para todos.

CURSO SOBRE AMBIENTE

NEWARK.- La agencia FOCUS [illegible] programa de adiestramiento técnico para el medio ambiente en dos ciclos de 22 semanas para mayores de 18 años de edad que tengan diploma de escuela superior. Llamar para detalles al teléfono (973) [illegible] 2528 Valentín.

SIGUE EL CARNAVAL

ELIZABETH. El Carnaval de Elizabeth, patrocinado por la Cámara de Comercio CAMACO, se celebrará durante el fin de semana feriado del 6 y 7 de septiembre desde las 12 M hasta las 10 PM en Elizabeth Avenue. Para los detalles llamar al (908) [illegible]

SALUD DE LOS LATINOS

FORT LEE.- La organización Salud Hispana Inc. anuncia un simposio titulado «Las necesidades en los cuidados de salud entre los latinos», seguido de una recepción y cena el jueves 10 de Septiembre desde 6 PM en el Hotel Fort Lee Hilton. Datos (201) 568-9001.

LA HERENCIA HISPANA

JERSEY CITY.- Hudson County Community College celebrará el Mes de la Herencia Hispana desde el 15 de Septiembre con diversos actos, películas, música, ferias de salud, etc. Llamar al (201) 714-7[illegible]86.

FESTIVAL DEL PUEBLO

NEWARK.- El «Festival del Pueblo» [illegible] «Muchos Rostros y Muchas Voces» se ofrecerá [illegible] el sábado 19 de septiembre desde las 8 AM hasta las 7 PM en el Parque Military. Detalles (973) [illegible]

PARA ABRIR NEGOCIOS

JERSEY CITY.- El Instituto de Entrenamiento Empresarial y NJDA patrocinan un programa para las personas que deseen abrir o mejorar su propio negocio y ofrecerán un taller el 17 de Septiembre a las 6 PM en la Escuela de Tecnología HC. Llamar (609) 292-[illegible]891 para registración y detalles.

HACKENSACK.- En la foto momento en que el candidato a [illegible] Domínguez, el Ejecutivo del Condado Bergen William "Pat" Schuber [illegible] disponían a cortar el lechón asado durante el pic-nic de los "Dos Juanes". Foto Paret

CONGRESO COLOMBO AMERICANO

ELIZABETH.- El joven empresario y político Jorge A. Castro, se reunió con un numeroso grupo de ciudadanos colombianos residentes en el estado de New Jersey para crear el «Congreso Colombo-Americano» que realizó su primera convención aquí, con el propósito de reunir a todos los colombianos y crear una fuerza con voz y voto dentro de los Estados Unidos».

LA TRIBUNA

FIESTA MUJERES DISTINGUIDAS 1998

Domingo 15 de Noviembre de [illegible] pm a 8 pm

Campinos Restaurant 70 Jabez Street Newark, NJ

PARA MAS INFORMACION LLAME AL: (201) 517-1360

SECCIÓN LEGAL

TOUS AND PEREZ, ESQUIRES, P.A.
Raul F. Tous y John Diego Perez
Abogados Attorneys at Law
INMIGRACIÓN - PRACTICA GENERAL
Accidentes - Divorcios
Compra y Venta de Propiedades y Negocios
838 Broad Street, Newark, NJ 07102
973-643-0101 - Paterson, NJ (Previa Cita)

BAZZANI & GONZALEZ
Ramon M. Gonzalez
Counsellors At Law
4800 Kennedy Boulevard
Union City, NJ 07087
201-902-0909 - 201 865 6493

Zisa, Hitscherich & Argo
Joseph C. Zisa, Jr.
Todo Tipo de Accidentes
Se habla Español
77 Hudson Street, Hackensack, NJ 07601
201-342-3103 • Fax 201 342 4799

FEDERICO VELEZ
Attorney At Law
Práctica en General
166 Bloomfield Avenue,
Newark, NJ 07104
201 483 2200

GINARTE, O'DWYER, WINOGRAD & LARACUENTE
Attorneys At Law
Newark, Passaic, West New York,
Elizabeth, New York
1 800 28 GINARTE

ABOGADO
ATTORNEY AT LAW
ADVOGADO
Amilkar Vélez López

Luces de Estrellas

[redacted] MIAMI, FLORIDA
MORAN MARIÑO

★ ★

¿ESO ES LE PASION TROPICAL?

[illegible] Esta obra musical original de Pedro [illegible] Miami Beach [illegible] se "abertura" porque esta pieza [illegible] "opening" dirigida por el Maestro Munar. [illegible] falta resonancia que respalda un mayor esfuerzo de [illegible] ez en el escenario. lucen estudiantes de colegio bailando "algo" en un recreo escolar. Hay una fantasia [illegible] de que en realidad se trata de La Habana. En ningun momento [illegible] formas esta version nos habremos descalificados. Las voces estan muy ajustadas, el tenor Keith James Workowski muy lirico y ajustado. Ileana Cabanas [illegible] Abraham [illegible] Portugal [illegible] de Madrid, porque de La Habana no tiene nada. Los [illegible] habana [illegible] ca ambres por la noche. Los bailarines muy [illegible] el coreógrafo ha usado algunas partes de "Carrousell" y de otros "Plays de Broadway". Hay algo muy flojo en la direccion y se encuentra en lo causante que resulta [illegible] sonas asistentes, de edad, se lamentaban de no "haber entendido nada". Gracias a Dios que [illegible] americano con una canción de corte "negro espiritual" como las de New Orleans. ¿Seria esto tipico en la Cuba en 1947? Ademas es acompañada por una pareja de bailarines en que la bailarina parece que esta vestida para [illegible] algo de West Side Story y como el movimiento musical es variado. El vestuario es un muestrario de estilos de disparates [illegible] la direccion me diocre y para las personas de edad que tienen la gran [illegible] ejercicio de lengua los habra entretenido.

LA TRIBUNA ★ 201-617-1360

OMNIBUS LA CUBANA

Viajes Directos de New York, Union City, Elizabeth, Washington a West Palm Beach, Orlando, Miami y Miami Beach, Fla.

LA CUBANA

New York	212-695-0718
Union City	201-864-6800
Washintong	202 861-5864
West Palm Beach	407 655-1602
Miami	305 541-1700

12 años de servicio sin accidentes
Rentamos buses para excursiones en la Florida y otros estados y llevamos paquetes

MIAMI, CIUDAD DE LAS "PIÑITAS"

Miami ha sido siempre la ciudad de "las piñitas". Los latinos y especialmente los cubanos nos gusta hacer formar "piñitas". Tambien a los ecuatorianos porque la piñita que tenia la señora [illegible] que todas las piñas que se recogian en el sur de la Habana – region famosa por sus siembras de piñas [illegible] Y no pertenecen porque no los dejan entrar porque si no, a muchos les gustaria formar parte de la piña. Pero fijense que en Miami solamente cantan, actuan [illegible] de un grupo que pertenece a las piñas [illegible] Y eso se llama piña. Y tienen razón. Si el artista de Miami no pertenece a [illegible] se muere de hambre aunque cante mejor que cualquiera de esos que [illegible] graban discos [illegible] pongan sus [illegible] Aqui lo importante es el [illegible] Ayala

SE DILAPIDA EL DINERO

Es una lastima como se dilapida el dinero en Sabado Gigante, conocido en Miami como "sabado pedante". Se [illegible] el dinero que a veces parece que todo es mentira. ¿Por que tanto dinero y tantos juegos estúpidos? ¿Por que no se premia un dia al talento y se hacen concursos de [illegible] Por que se degrada [illegible] humano [illegible] a esta pregunta [illegible]

DINORAH AYALA

Ya la voz de la brillante locutora cubana, Dinorah Ayala, se esta [illegible] Ayala es toda una profesional [illegible] Felicidades [illegible]

¿SE ACUERDAN DE MECHE BA[redacted]A?

[illegible] cuando la industria cinematográfica marcaba su epoca de esplendor y surgia el género de las "rumberas" [illegible] cine, estelarizando multiples peliculas al lado de Maria Antonieta Pons, Ninón Sevilla, Amalia Aguilar y Rosa Carmina. Ella es Meche Barba. Protagonista de la epoca [illegible] generacion [illegible] años de trayectoria [illegible] Nacional de Actores de Mexico [illegible] años de carrera artistica [illegible] parte de una de las tantas bailarinas, pero al enfermarse la primera bailarina [illegible] Beltran, Meche tomo su lugar [illegible] Tuvo que luchar mucho para ocupar el puesto de honor que hoy tiene.

BUSCA "EL PREMIO MAY[redacted]"

La actriz Martha [illegible] busca su "Premio Mayor" ascender en el medio artistico como una primera [illegible] Martha [illegible] de ojos [illegible] educacion [illegible] produccion de [illegible] que protagoniza Laura [illegible] ha pasado a [illegible] capitulos [illegible]

Se llama Raúl Xiqués. En Cuba se destacó como un buen actor. Marcho a Venezuela donde ha sido bien recibido por el publico y trabaja en muchisimas telenovelas.

El verdadero amor de Mario Moreno «Cantinflas» se llamo Socorro. Era su verdadera madre, a quien amó por encima de todas las mujeres del mundo. Cantinflas tuvo un largo y tortuoso romance con la actriz Iran Eory a quien dedico los mejores años de su vida.

Fue un orgullo dominicano. Se llamaba Maria Montes. Nacio en Barahona, RD. Filmo peliculas en Hollywood. Era una mujer bellisima, de cautivadores ojos. Fue un orgullo dominicano.

Artes y Espectaculos

GRAN CONCIERTO DE MUSICA CUBANA

POR LIONEL RODRIGUEZ

NEW YORK.- Malena Burke «la Reina del Bolero» en el cabaret «Tropicana» de La Habana, la flauta mágica de Jesús Fajardo, el pianista maestro Marco Rizo, «Chocolate» Armenteros con su trompeta, David Oquendo y el Grupo Rumba, Puntilla y sus tambores batá, el Conjunto Campesino, los Ballets Tropicalia y Yoruba, el nuevo «mago de las teclas» Alfredo Valdés, el «Negro» Hernández, baterista y percusionista: Israel Cantor, ex-solista de los Van Van, Dagnar Rodríguez, ex-solista del Ballet Nacional de Cuba, el bailarín Alberto Morgan, Mirta Gómez y el Cuerpo de Baile Yemayá son algunos de los grandes artistas que se anuncian en el concierto que será dedicado a los legendarios Johnny Pacheco, Graciela, Cándido y Chico O'Farrill, con música de todas las épocas, bajo la dirección de Juan Pablo Torres y Armando Lopez. El programa será el sábado 3 de Octubre a las 8 PM (en punto) en el hermoso teatro «Town Hall» que está situado en la calle 43 entre Sexta Avenida y Broadway de Manhattan. La presentación estará coordinada por el Centro Cultural Cubano de New York. Para reservaciones y datos llamar al teléfono (212) 642-5155



LA FLAUTA MAGICA
Jesús Fajardo en el gran concierto cubano.



FRESA Y CHOCOLATE
NEW YORK.- Repertorio Español anuncia las últimas presentaciones de la magnífica obra "Fresa y Chocolate" en su teatro del #138 Este Calle 27 cerca de Lexintong, en Manhattan, donde actuan, entre otros, Ricardo Barber y Lucio Fernández, es obra escrita por Senen Paz. Reservaciones al 212-889-2850. (Foto Gerry Goodstein).

Flamenco y Baile Español

PILAR RIOJA

AHORA EN REPERTORIO ESPAÑOL

TEATRO REPERTORIO ESPAÑOL

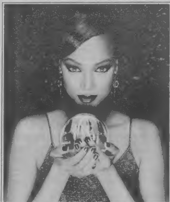
RESERVACIONES (212) 889-2850

138 EAST 27TH STREET NY

Auspiciado por el New York State Council on the Arts - Dance Program.

PELICULA «AZUCAR AMARGA»

YORK.- La controversial y famosa película cubana «Azúcar Amarga» será exhibida el viernes 18 de este mes de Septiembre a las 7 PM en el cine «Director Guild» que está situado en la calle 57 entre las Avenidas Sexta y Séptima de Manhattan. Al finalizar la cinta, el director León Ichazo y algunos artistas van a participar de un debate y responderán preguntas del publico. El boleto de entrada es $10 y patrocina el Centro Cultural Cubano, institución de exilados cubanos que radica en Times Square. La película es una prueba de las contradiciones morales y humanas que se viven realmente en Cuba bajo el disfraz comunista.



HISPANA MODELO COVER GIRL
NEW YORK.- Por segundo año consecutivo una hispana gana el concurso de maquillaje YM/COVER GIRL model search para cosméticos. En la foto vemos a Nina Arduz, una bella joven hija de padre boliviano que fue «descubierta» en Miami, donde reside y ganó el título «Modelo Cover Girl 1998» entre 10.000 participantes. La atractiva Nina Arduz con su piel morena y sus ojos verdes, aparecerá en la portada de Octubre (cover girl) de la revista «YM Magazine». Sus padres poseen en Coral Gables el «Café Bilbao».¡Felicidades!

Felicidades a todos los trabajadores en este Labor Day!

Comentarios

POR ADELA OLIVA

BUSCAN CINEASTAS HISPANOS

JERSEY CITY- Hudson County Community College busca a hispanos aficionados o nuevos que deseen presentar sus trabajos de películas, videos, etc como parte de los actos por el Mes de la Herencia Hispana que van a realizarse a partir del 15 de Septiembre. Interesados llamar a Angela Irizarry al (201) 714-7186 o 7178.

75 AÑOS DEL "TIME DE NUEVA YORK

Para cumplimentar, y de que manera, sus 75 años de existencia la empresa del TIME ha editado lo que se ha calificado como una "antología periodística", un porta-folio de fotos memorables y una galería de maravillosos acontecimientos ocurridos en el transcurso de 75 años: 1923-1998.

Próximo a concluir el Siglo 20, TIME regala al público que desee adquirirlo por la modesta suma de $32.20, un monumental recuento histórico-gráfico de casi un siglo de existencia.

DEL CALENDARIO DE NJSO 1998

El calendario de New Jersey Symphony Orchestra para la estación de Otoño, próxima a comenzar será como está programada en los horarios y actividades que transcribimos a continuación:

NJSO Inauguración de Gala • Miercoles, Septiembre 16, 1998 - 7:00 p.m
Zdeneck Macal • Conductor — Itzhak Perlman • Piano
CORIGLIANO – Fantasía de un Ostinato
Bethoven - Concierto en D Mayor para violín y orquesta. Op 61 • Bethoven - Sinfonía número 7 en A Mayor, Op 92.

TEMAS y CONCEPTOS

POR GLADYS CAMPANERIA

EL PAPA NO HA PREGUNTADO POR DOS MUJERES DETENIDAS

A pesar del tiempo transcurrido, el Papa y el Vaticano siguen guardando silencio sobre el caso de dos valientes mujeres que durante la visita del Sumo Pontífice a La Habana se atrevieron a gritar «abajo la dictadura» y fueron arrestadas.

La noticia es vieja pero el recuerdo sigue vigente y la solución pendiente. El 25 de Enero en la Plaza Roja (o Plaza de la Revolución) dos jóvenes cubanas valientes, Karla Pérez Zambrana y María de Lourdes Gutiérrez enarbolaron ante las cámaras de televisión del mundo entero un cartel que decía «Abajo la dictadura de los hermanos Castro» y gritaron «Abajo Fidel, pueblo cobarde, griten conmigo, abajo Fidel».

El pueblo ni les respondió ni las apoyó y las aves de rapiña del régimen genocida de Castro les cayeron encima a las dos heroínas, arrastrándolas hasta un vehículo y sacándolas del evento Papal. Han pasado siete meses y el Vaticano no ha levantado su voz para pedirle cuentas al régimen castrista ni para preguntarle lo que hicieron con las intrépidas jovencitas, a pesar de que todo ocurrió a la vista de Juan Pablo II y su gran séquito.

Al tiempo que elogiamos a tan dignas jóvenes y volvemos una vez más a pedir un reclamo de libertad para ellas y el pueblo cubano, queremos destacar el silencio del Vaticano y repetir que el Papa en Cuba debió hacer un exorcismo contra el satánico tirano. Sin embargo, lo ayudó a perpetuarse en el poder. Es triste comprobar, siete meses después de su visita, la poca misericordia que el Papa Juan Pablo II ha tenido con el pueblo de Cuba que se incinera lentamente en el mismísimo infierno de un régimen criminal, ateo y diabólico que no puede contar con el Espíritu Santo.

WHITMAN FELICITA A ESTUDIANTES

TRENTON.- La Go-bernadora Christine Whitman fue la oradora invitada a la graduación de estudiantes latinos de los colegios del estado, durante un acto que se desarrolló en las instalaciones de la red de televisión NJN en esta capital.

Los alumnos proceden de un curso que con el nombre de «Internado de Hispanos en el Servicio a la Comunidad», patrocinó el Centro para Investigación y Política Hispana que dirige Alicia Díaz, con amplia participación del Instituto de Becas para Líderes Latinos, Universidad Rutgers y el Departamento de Asuntos Comunales del estado de New Jersey. En su mensaje, la Gobernadora Whitman felicitó a todos los alumnos hispanos destacados. Alicia Díaz agradeció la presencia de Whitman y exhortó a seguir estudiando a los alumnos seleccionados, entre ellos:

TRENTON- Alicia Díaz elogió la tarea de todos los estudiantes internos. (FOTO LIONEL).

Johanna Amaro, de Union City; Luis F. Candelaria, de Hoboken; Luz Janet Castro y Jesús Henríquez, de Jersey City; Alejandro Echevarría, Javier Nazario y Juan Eduardo Saavedra, de Newark; Melissa Hernández y Neil Murillo, de West New York y Margarita Torres, de Elizabeth.

FELICIDADES HERMANOS PAISES DE AMÉRICA

LA TRIBUNA felicita a los hermanos de países que celebran su independencia en el mes de Septiembre

BRASIL
7 Septiembre
MÉXICO
16 de Septiembre
CHILE
18 de Septiembre
HONDURAS
COSTA RICA
GUATEMALA
NICARAGUA
15 de Septiembre

Felicidades a todos los trabajadores en este Labor Day!

PEST OFF
Pest Control
No permita que los insectos acaben con usted.
Ratones, cucarachas. No gaste su dinero
en productos que no cumplen lo que prometen.
Somos técnicos registrados y asegurados bajo
las rigurosas leyes del Estado de New Jersey.
Llame a otras compañías y quedará convencido
que nuestro servicio es el mejor y el más económico.
GARANTÍA ABSOLUTA LAS 24 HORAS!
Negocios, Casas o Apartamentos!
45 CANAL STREET • LANDING, N.J. 07850
973-347-9347 • 800-511-6069

C-L-A-S-I-F-I-C-A-D-O-S

EXITOSO HOMBRE DE NEGOCIO CRISTIANO
SOLICITA INDIVIDUOS QUE DESEEN
CARROS GRATIS
Y ENTRE $50,000 - $100,000 ANUALES
PARA MÁS INFORMACIÓN:
1800-881-3143

RICHIE'S RADIATOR SERVICE
ONE DAY SERVICE
COMPLETE RADIATOR SERVICE
NEW & USED
• AC/CONDENSERS
• CLEANING
• REPAIRING
• RECORDING
• GAS TANKS
• HEATERS
Tels. 867-8643 / 867-1420
Fax 867-1441
4311 HUDSON AVE
UNION CITY, NJ 07087

SI!
¡APROBADO!
No nos importa si usted tiene el peor crédito del mundo!
PRESTAMO DE AUTO POR TELÉFONO
Puede Conseguir
• FINANCIAMIENTO INMEDIATO
• ENVIO EL MISMO DÍA
• MAS DE 1,000 VEHICULOS
HASTA $5000 DE DESCUENTO
del precio de compra con este aviso
LLAME GRATIS
1-800-479-0271
LOMAN AUTO GROUP
Localidades en diferentes partes en NJ

M.A. AUTO CENTER
MARCOS A. MADRIGAL
3405 Palisade Ave. • Union City, N.J. 07087
201-866-8046

Chief
Division of Allergy, Immunology & Infectious Diseases
Chief, Division of Allergy, Immunology & Infectious Diseases - Associate Professor or Professor with principal commitment to research, education and administration. Full-time tenured track position. Excellent academic environment with multiple collaborative opportunities. Will lead an active division in a growing medical school with established basic and clinical responsibilities. Send c.v. to John B. Kostis, M.D., Chairman, Department of Medicine, UMDNJ-Robert Wood Johnson Medical School, One Robert Wood Johnson Place, Box 19, New Brunswick, NJ 08903-0019. UMDNJ is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer, m/f/d/v and a member of the University Health System of New Jersey.
UMDNJ

Chief
Division of Endocrinology, Metabolism and Nutrition
Chief, Division of Endocrinology, Metabolism and Nutrition - Associate Professor or Professor with principal commitment to research, education and administration. Full-time tenured track position. Excellent academic environment with multiple collaborative opportunities. Will lead an active division in a growing medical school with established basic and clinical responsibilities. Send c.v. to John B. Kostis, M.D., Chairman, Department of Medicine, UMDNJ-Robert Wood Johnson Medical School, One Robert Wood Johnson Place, Box 19, New Brunswick, NJ 08903-0019. UMDNJ is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer, m/f/d/v and a member of the University Health System of New Jersey.
UMDNJ

EL WHISKY ESCOCES PINCH CELEBRO UNA CENA EN HONOR A PADRES EJEMPLARES DE 1998

El whisky escocés Pinch ofreció una cena en el famoso Plaza Hotel, a los padres ganadores del concurso "Amigos Para Toda Ocasión".

Más de 300 personas de diferentes comunidades de la ciudad de Nueva York y del estado de Nueva Jersey, disfrutaron del evento especial. El maestro de ceremonias este año fue Jorge Ramos, presentador de noticias de la cadena TELEMUNDO, WNJU - TV Canal 47 en Teterboro, Nueva Jersey.

Este año fueron seleccionados ocho ganadores en el concurso "Amigos Para Toda Ocación" ellos son: **Lcdo Telesforo del Valle, Sr. Victor N. Hiciano, Edward Mercado, Raúl Merino, Salvador Pérez, Mariano Ruiz Figueroa, Javier Sánchez y Jorge Enrique Villa.**

Después de haber disfrutado de una magnífica cena, el maestro de ceremonias Jorge Ramos, le ofreció a cada uno regalos de cortesía del whisky Pinch y dijo **"Les deseo a todos los ganadores, muchas felicidades por tan alto honor".**

Fue una noche emotiva, llena de cariño y emoción.

FRATERNALES

Por José Domínguez

ASAMBLEA FEDERACION MASONES

UNION CITY.- La XXVI Asamblea Anual de la Federación de Masones Cubanos Exiliados «Cuba Primero» se va a celebrar los días 5 y 6 de Septiembre en el templo del # 508 calle 43, Union City e incluirá renovación de la Directiva. La clausura con un banquete el domingo 8 PM en el Salón Amistad del # 6016 Adam St. West New York. Bolcto $28 p/p. Reservaciones llamando al Hermano Fausto Castro al teléfono (201) 863-4420

LOGIA TEURBE TOLON

El banquete de la Logia «Miguel Teurbe Tolón» dedicado a las esposas será el domingo 20 de Septiembre.

EL PADRE COMESAÑAS

Deseamos la recuperación del Padre Raúl Comesañas que fue sometido a una intervención quirúrgica delicada. Los que deseen saludarlo llamar al (973) 242-6703.

ASOCIACION MASONES CUBANOS

Informa el Hno. Valentín Olmo que la Asociación de Masones Cubanos eligió su Directiva: Hnos Helibert Hernández, Venerable Maestro; José J. Rodríguez, Primer Vigilante; Fausto Castro, Segundo Vigilante; Virgilio Mota, Secretario; Valentín Olmo, Tesorero; Eddy Cañizares, Orador; Odilio Suárez, Maestro de Ceremonias; Orestes H. Maceo, Primer Diácono; Alberto Hernández, Segundo Diácono; Roberto Gómez, Hospitalario y en la Comisión de Hacienda: Esteban Gbiar, Odilio Suárez y Antolín López. Comisión de Auxilio Fraternal, Antolín López, Pascual Alvarez y Antonio Santana. La instalación será celebrada el Sábado 12 de Septiembre a las 8 PM.

HERMANO GEORGE WASHINGTON

El próximo año se recordará el 200 aniversario del patriota y masón George Washington con un acto central en el Templo Nacional Masónico de Alexandria, estado de Virginia, una belleza arquitectónica. Los interesados en participar de estos actos pueden escribir a IH Edgar N. Pepler # 101 Callahan Drive, Alexandria VA 22301 o llamar al (703) 683-2007. El Hno George Washington [illegible] Venerable Maestro de la Logia Alexandria y Gran Maestro de la GL Virginia.

LOGIA «PLAYA GIRON»

Los Hermanos Fausto Castro y Nicolás Díaz, Secretario y Presidente respectivamente de la Federación de Masones Cubanos Exiliados «Cuba Primero» otorgarán Carta de Dispensa para fundar en los valles de Filadelfia la Logia «Playa Girón».

REUNIFICACION DE MASONERIA

En este mes de Septiembre se cumple otro aniversario de la sesión especial efectuada el 3 de Septiembre de 1946 en la Logia «Acacia» de los valles de Ciego de Avila, Cuba, donde se reunieron las tres ramas de la Masonería cubana, la Gran Logia de la Isla de Cuba con su Gran Maestro Venancio Méndez Lasarte; la Gran Logia Oriental de Cuba con su GM Dr Pedro Repilado Repilado y el Gran Oriente Nacional de Cuba con su GM Carlos de la Torre y se unieron en un solo organismo bajo el nombre Gran Logia de Cuba, con sede en La Habana, bajo dirección del Gran Maestro Venancio Méndez Lasarte y el Hno Carlos Piñeiro como Diputado Gran Maestro. Fue un digno ejemplo de unidad, en el que trabajó muy fuerte el Hno José A Sordo de la Logia «Fé Masónica». Un ejemplo que debe imitarse en la Masonería de este exilio, buscando unidad para la liberación de Cuba

RAFAEL FERRER LUQUE

Mucho nos alegró que en la cena «Hombres Distinguidos» de LA TRIBUNA se le diera homenaje al querido Hermano Rafael Ferrer Luque, intelectual y periodista, casado con la Sra Delia Ferrer, iniciado en nuestro querido Santiago de Cuba en la Logia «Fraternidad # 1» y activo aquí en la Benemérita Logia «Esperanza»

HNO VIRGILIO MOTA

Saludamos al Hno. Virgilio Mota, dominicano, quien como el Generalísimo Máximo Gómez, es también un cubano de corazón que siente y lucha por nuestra libertad. Mota es Gran Secretario de la Gran Logia de la Lengua Española y Secretario de las Logias «Luz de Libertad # 19», «Sublime Antonio María Castillo» y de la Asociación de Masones Cubanos.

Estatua de George Washington en el Templo de la Gran Logia de New York en Manhattan, donde el gran patriota aparece con sus atributos de Gran Maestro masónico.

BIBLIOTECA CELEBRA HERENCIA HISPANA

NEWARK.- La Biblioteca Pública de Newark comenzará una serie de actividades para celebrar el Mes de la Herencia Hispana a partir del jueves 17 de septiembre con una recepción en su edificio del # 5 Washington

La recepción de gala comenzará a las 6 PM con la apertura formal de una exposición titulada «Puerto Rico 1898-1998: un siglo de cambio e incertidumbre».

La programación incluye diversas exposiciones, charlas, fotografías, conciertos, música, poemas, etc sobre países del Caribe y de América Latina. Para más detalles llamar al teléfono (973) 733-7798

McDONALD'S LANZA CAMPAÑA PARA VACUNACION INFANTIL

NEW JERSEY.- El índice de inmunización es menor entre los niños hispanos que entre el resto de la población, dijo la Dra Antonia Novello, portavoz oficial de la campaña nacional de McDonald's «Vacúnelos para una vida sana».

Por sexto año consecutivo, los restaurantes McDonald's a través del país se asocian con Blue Cross y Blue Shield, la Academia de Pediatría y la Asociación Nacional de Oficiales de Salubridad para una campaña encaminada a aumentar los índices de inmunización y crear conciencia entre el público acerca de la necesidad de vacunar a los niños

INTERNATIONAL OPTICIANS, P.A.
5123 Bergenline Ave. • West New York, NJ 07093
Miguel R. Rodríguez y Miguel A. Rodríguez, hijo y padre, combinan 45 años de experiencia, y unidos sirven a la comunidad
ACEPTAMOS MEDICAID
GRAN ESPECIAL
Espejuelos para Cuba desde $59.
(Incluye: armadura, lente, tinte y UV400)
¡VISITENOS PARA ESTE Y OTROS MUY BUENOS ESPECIALES!
EXAMENES DE LA VISTA, DISPONIBLE POR OPTOMETRISTA INDEPENDIENTE DENTRO DEL LOCAL
201-974-2600
DEMAND BETTER VISION · DEMAND VARILUX LENSES
VARILUX comfort

LA TRIBUNA
201-617-1360

MI GUITARRA Restaurant
ESPECIALIDAD EN COMIDAS CUBANA
VIERNES Y [illegible]
VENGA Y DISFRUTE DE UN AMBIENTE UNICO CON LA VOZ QUE ACARICIA.....
Luis Manuel
4809 Bergenline Ave. Union City, NJ
201-348-9411
ENTRADA GRATIS!



DEPORTES



POR: PABLO LASERNA

TOMS RIVER CAMPEON MUNDIAL



El equipo de Toms River East, New Jersey, se coronó campeón mundial de beisbol de las Pequeñas Ligas al derrotar al equipo japones con anotación de 12 x 9. Es la primera vez que un equipo de Estados Unidos gana el campeonato en las ligas infantiles y juveniles. Los muchachos jerseyanos son las futuras estrellas que esperamos ver en las Grandes Ligas a su debido tiempo. Felicitamos al «Toms River East» que tambien dio al Estado Jardin su cuarto titulo a nivel estatal.

AÑO DE JONRONES EN LAS MAYORES



Al cierre de esta edición tanto los equipos de la Liga Americana como los de la Nacional sumaban la friolera de 3,913 pelotas sacadas para la calle y de esa astronomica suma, 957 jonrones han sido conectados por nuestros jugadores hispanos. Cabe destacar que aún quedan muchos juegos para terminar la actual temporada y esa suma aumentará. Un motivo más para sentirnos orgullosos de los nuestros. ¿No creen amigos lectores?

ATANASIO "TONY" PEREZ AL SALON DE LA FAMA

El que fuera estelar jugador de los Rojos del Cincinatti, el cubano Atanasio (Tony) Pérez acaba de hacer su ingreso al «Salón dela Fama» de Cincinatti y de esa manera se convierte en el tercer jugador cubano en ganar tal galardón. Los primeros fueron Adolfo Luque (1967) y Leonardo (Leo) Cárdenas (1981). La crónica deportiva de dicha ciudad hizo justicia a ese extraordinario ex-estrella al que pronto esperamos ver en el gran salón de Cooperstown, lugar donde debiera estar hace tiempo.

MANO DE PIEDRA «NO MAS»



Final de una leyenda del boxeo. Un lujoso hotel de Las Vegas, Nevada, fue escenario de lo que yo considero el final de la brillante carrera del varias veces campeón mundial de boxeo Roberto «Mano de Piedra» Duran frente a su joven oponente y actual campeon de los pesos medianos de la WBA el norteamericano William Joppy. Fueron tres asaltos en los que Roberto Durán estuvo recibiendo golpes desde todos los ángulos mientras que los pocos que dio el panameño no hicieron daño alguno al campeon. Nuestro Durán demostró su gran corazón, que a traves de su carrera le ganó cuatro cinturones. El veterano terminó muy golpeado y la intervención oportuna del árbitro Joe Cortez a los 2:57 del tercer asalto puso punto final a la agonia y evitó un mal golpe de consecuencias incalculables. El campeón William Joppy demostro por qué es el titular. Buenas combinaciones de golpes, rapidez de manos, sabe caminar muy bien por el cuadrilatero, bien entrenado. La diferencia de edad era mucha: Durán 47 años y Joppy 27. Al terminar el combate los periodistas preguntaron al legendario Durán si seguiria exponiéndose a recibir un mal golpe en el ring y contestó: «Yo creo que ya no más». Le deseamos buena suerte al gran ex-campeón múltiple y le recomendamos que cuelgue los guantes pues ya se está jugando la vida y ya dejó un gran legado imborrable entre las cuerdas...

ANTHONY MUÑOZ PRIMER HISPANO AL SALON



El Salon de la Fama del Fútbol Americano Profesional tiene por primera vez un hispano en su cuadro de honor. Anthony Muñoz, quien durante 13 temporadas, desde 1980 a 1992 fue una estrella con los «Bengals» de Cincinatti. Recientemente, durante un acto en Canton, Ohio, se inscribió su nombre en el panteon de mitos donde lo describieron como un «tackle ofensivo extraordinario, el mejor tal vez de todo el futbol en los Estados Unidos». Anthony Muñoz, un gigante de 6'6" y 285 libras de peso era un guerrero inmenso sobre el terreno de juego, practicamente «aplastaba» a sus rivales, pero fuera del juego era un hombre amable y muy preocupado por la niñez. Felicitamos a Anthony.



OTRA DE BOXEO

En el mes de Octubre el campeón welter junior OMB Carlos «Bolillo» González, mexicano, peleará contra el argentino Juan Martín «Látigo» Coggi. Gracias amigos por leerme y hasta la proxima. Dios primero. (Para sugerencias y preguntas escribirme al PO BOX 5624 Newark NJ 07105).



¿Recuerda el Stadium del Cerro de La Habana?. Así lucía cuando lo inauguraron en 1948. Recordar es volver a vivir... (Foto Archivo Laserna)

RESTAURANT

Doña Arepa

COCINA VENEZOLANA

Arepa Rellena

Hallacas

Empanadas





Cachapas

Papas Rellenas

Pabellón Criollo

Y Todo Tipo de Comida Venezolana

Se Preparan Comidas Para Fiestas



ABIERTO

6:00 AM - 7:00 PM

¡La Mejor Comida!

¡Los Mejores Precios!

[illegible] ELIZABETH AVENUE

ELIZABETH, NJ 07206

908-289-3443

La Tribuna

P.O. Box [illegible]

Union City, N.J. 07087

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #1300
West New York,
N.J.

Address

Correction
Requested